



# DBS60E-TEFK05000

DBS60

ИНКРЕМЕНТАЛЬНЫЕ ЭНКОДЕРЫ

**SICK**  
Sensor Intelligence.



### информация для заказа

| тип              | артикул |
|------------------|---------|
| DBS60E-TEFK05000 | 1131343 |

Другие варианты исполнения устройства и аксессуары → [www.sick.com/DBS60](http://www.sick.com/DBS60)

Изображения могут отличаться от оригинала



### подробные технические данные

#### Параметры техники безопасности

|  |  |
|--|--|
| <b>MTTF<sub>D</sub> (средняя наработка до отказа, вызывающего опасное состояние)</b> | 500 лет (EN ISO 13849-1) <sup>1)</sup> |
|--|--|

<sup>1)</sup> Данный продукт является стандартным изделием, а не предохранительным устройством, в соответствии с директивой по машиностроению. Расчет на основе номинальной нагрузки компонентов, средней температуры окружающей среды 40 °C, частота применения 8760 ч./год. Все выходы из строя электрических систем рассматриваются как опасные выходы из строя. Более подробная информация приведена в документе № 8015532.

#### Производительность

|  |   |
|--|---|
| <b>Количество импульсов на один оборот</b> | 5.000   |
| <b>Измерительный шаг</b>                   | ≤ 90°, электрический/импульсов на один оборот |
| <b>Отклонение измерительных шагов</b>      | ± 36° /импульсов на один оборот               |
| <b>Допуски</b>                             | Отклонение измерительного шага x 3            |
| <b>Цикл нагрузки</b>                       | ≤ 0,5 ± 10 %                                  |

#### Интерфейсы

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| <b>Интерфейс связи</b>                                | Инкрементный                  |
| <b>Коммуникационный интерфейс, детальное описание</b> | TTL / HTL / HTL <sup>1)</sup> |
| <b>Количество сигнальных каналов</b>                  | 6 каналов                     |
| <b>Время инициализации</b>                            | < 5 ms <sup>2)</sup>          |
| <b>Частота выходного сигнала</b>                      | + 300 kHz <sup>3)</sup>       |
| <b>Ток нагрузки</b>                                   | ≤ 30 mA, на один канал        |
| <b>Потребляемая мощность</b>                          | ≤ 0,5 W (без нагрузки)        |

<sup>1)</sup> Уровень выхода зависит от напряжения питания.

<sup>2)</sup> После истечения этого времени можно считать действительные сигналы.

<sup>3)</sup> До 450 кГц по запросу.

#### Электрика

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>Вид подключения</b> | Кабель, 8 жил, универсальный, 1,5 м <sup>1)</sup> |
|------------------------|---|

<sup>1)</sup> Универсальный кабельный отвод располагается так, чтобы обеспечить прокладку без излома в радиальном или осевом направлениях.

<sup>2)</sup> Короткое замыкание относительно другого канала US или GND допускается максимально на 30 с.

|  |   |
|--|---|
| <b>Напряжение питания</b>                        | 4,5 ... 30 V                                      |
| <b>Базовый сигнал, количество</b>                | 1   |
| <b>Базовый сигнал, положение</b>                 | 90°, электрические, логические соединения с А и В |
| <b>Защита от инверсии полярности</b>             | ✓   |
| <b>Стойкость выходов при коротких замыканиях</b> | ✓ <sup>2)</sup>                                   |

<sup>1)</sup> Универсальный кабельный отвод располагается так, чтобы обеспечить прокладку без излома в радиальном или осевом направлениях.

<sup>2)</sup> Короткое замыкание относительно другого канала US или GND допускается максимально на 30 с.

## Механика

|  |  |
|--|--|
| <b>Механическое исполнение</b>                   | Сквозной полый вал   |
| <b>Диаметр вала</b>                              | 12 mm<br>Зажим спереди   |
| <b>Тип фланца / статорная муфта</b>              | Статорная муфта 2-сторонняя, удлиненное отверстие, окружность центров отверстий 63–83 мм |
| <b>Вес</b>                                       | + 0,25 kg <sup>1)</sup>  |
| <b>Материал, вал</b>                             | Нержавеющая сталь  |
| <b>Материал, фланец</b>                          | Алюминий   |
| <b>Материал, корпус</b>                          | Алюминий   |
| <b>Материал, кабель</b>                          | PVC  |
| <b>Пусковой момент</b>                           | + 0,5 Ncm (+20 °C)   |
| <b>Рабочий крутящий момент</b>                   | 0,4 Ncm (+20 °C)   |
| <b>Допустимое перемещение вала, статическое</b>  | ± 0,3 mm (радиальная)<br>± 0,5 mm (осевая) <sup>2)</sup>                                 |
| <b>Допустимое перемещение вала, динамическое</b> | ± 0,1 mm (радиальная)<br>± 0,2 mm (осевая) <sup>2)</sup>                                 |
| <b>Рабочая частота вращения</b>                  | 6.000 min <sup>-1</sup> <sup>3)</sup>  |
| <b>Максимальная рабочая частота вращения</b>     | 9.000 min <sup>-1</sup> <sup>4)</sup>  |
| <b>Момент инерции ротора</b>                     | 50 gcm <sup>2</sup>  |
| <b>Срок службы подшипника</b>                    | 3,6 x 10 <sup>9</sup> оборотов   |
| <b>Угловое ускорение</b>                         | ≤ 500.000 rad/s <sup>2</sup>   |

<sup>1)</sup> Относится к энкодеру со штекером или кабелю со штекером.

<sup>2)</sup> Не применимо для статорной муфты С и К.

<sup>3)</sup> При расчёте диапазона рабочей температуры учитывать собственный нагрев 2,6 К на 1000 об/мин.

<sup>4)</sup> Максимальная скорость, которая не приводит к механическому повреждению энкодера. Возможно оказание влияния на срок службы и качество сигнала. Необходимо учитывать максимальную частоту выходного сигнала.

## Данные окружающей среды

|   |   |
|---|---|
| <b>ЭМС</b>  | По EN 61000-6-2 и EN 61000-6-3  |
| <b>Тип защиты</b>                                 | IP65, со стороны корпуса (IEC 60529)<br>IP65, со стороны вала (IEC 60529) |
| <b>Допустимая относительная влажность воздуха</b> | 90 % (Образование конденсата не допускается)                              |
| <b>Диапазон рабочей температуры</b>               | -30 °C ... +100 °C, не более 3 000 импульсов на один оборот <sup>1)</sup> |

<sup>1)</sup> Эти значения относятся к любому механическому исполнению, включая рекомендуемые аксессуары, если не указано иное.

|  |   |
|--|---|
| <b>Диапазон температуры при хранении</b> | -40 °C ... +100 °C, без упаковки        |
| <b>Ударопрочность</b>                    | 250 g, 3 ms (EN 60068-2-27)             |
| <b>Вибростойкость</b>                    | 30 g, 10 Hz ... 2.000 Hz (EN 60068-2-6) |

<sup>1)</sup> Эти значения относятся к любому механическому исполнению, включая рекомендуемые аксессуары, если не указано иное.

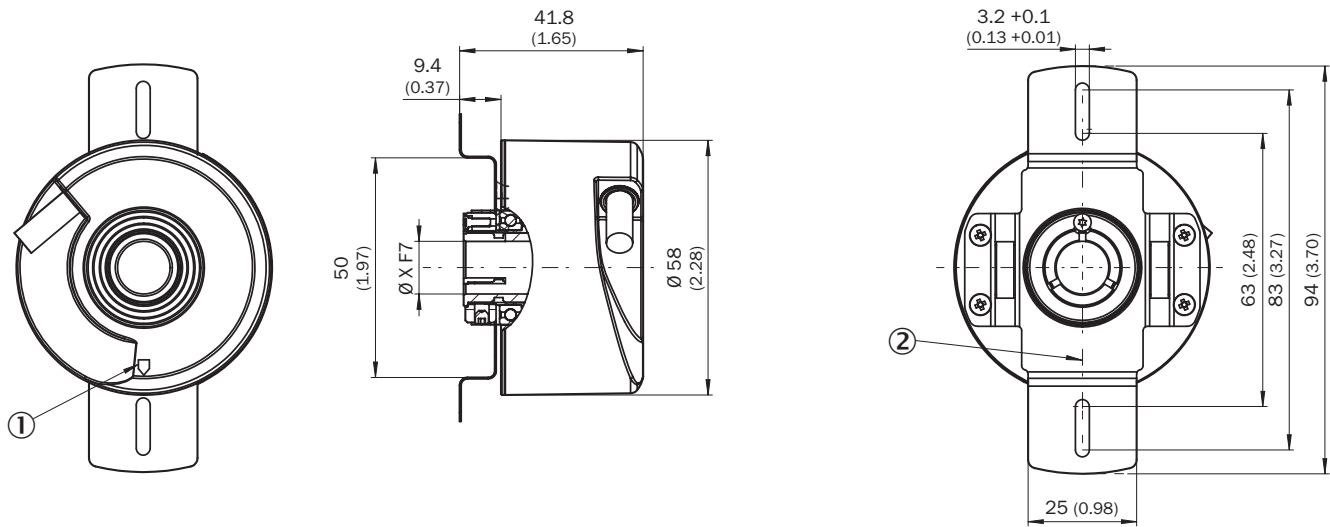
### Сертификаты

|  |   |
|--|---|
| <b>EU declaration of conformity</b>  | ✓ |
| <b>UK declaration of conformity</b>  | ✓ |
| <b>ACMA declaration of conformity</b>  | ✓ |
| <b>China RoHS</b>  | ✓ |
| <b>cULus certificate</b>   | ✓ |
| <b>Information according to Art. 3 of Data Act (Regulation EU 2023/2854)</b> | ✓ |

### Классификации

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| <b>ECLASS 5.0</b>     | 27270501 |
| <b>ECLASS 5.1.4</b>   | 27270501 |
| <b>ECLASS 6.0</b>     | 27270590 |
| <b>ECLASS 6.2</b>     | 27270590 |
| <b>ECLASS 7.0</b>     | 27270501 |
| <b>ECLASS 8.0</b>     | 27270501 |
| <b>ECLASS 8.1</b>     | 27270501 |
| <b>ECLASS 9.0</b>     | 27270501 |
| <b>ECLASS 10.0</b>    | 27270501 |
| <b>ECLASS 11.0</b>    | 27270501 |
| <b>ECLASS 12.0</b>    | 27270501 |
| <b>ETIM 5.0</b>       | EC001486 |
| <b>ETIM 6.0</b>       | EC001486 |
| <b>ETIM 7.0</b>       | EC001486 |
| <b>ETIM 8.0</b>       | EC001486 |
| <b>UNSPSC 16.0901</b> | 41112113 |

Габаритный чертеж



Размеры, мм

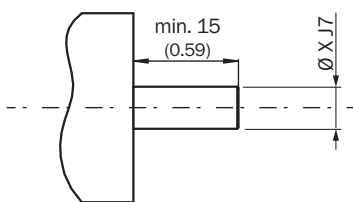
значения XF7 см. в таблице Диаметр вала, тип сквозной полой вал, зажим спереди

① маркировка нулевого импульса на корпусе

② маркировка нулевого импульса на фланце под статорной муфтой

| ТипСквозной полой вал, зажим спереди |       |
|--------------------------------------|-------|
| DBS60x-TAxxxxxxx<br>DBS60x-T1xxxxxxx | 6 mm  |
| DBS60x-TBxxxxxxx<br>DBS60x-T2xxxxxxx | 8 mm  |
| DBS60x-TCxxxxxxx<br>DBS60x-T3xxxxxxx | 3/8"  |
| DBS60x-TDxxxxxxx<br>DBS60x-T4xxxxxxx | 10 mm |
| DBS60x-TExxxxxxx<br>DBS60x-T5xxxxxxx | 12 mm |
| DBS60x-TFxxxxxxx<br>DBS60x-T6xxxxxxx | 1/2"  |
| DBS60x-TGxxxxxxx<br>DBS60x-T7xxxxxxx | 14 mm |
| DBS60x-THxxxxxxx<br>DBS60x-T8xxxxxxx | 15 mm |
| DBS60x-TJxxxxxxx                     | 5/8"  |

Данные по установке Сквозной полой вал, зажим спереди



Сторона пользователя

| Тип Сквозной полый вал, зажим спереди |  |       |
|---------------------------------------|--|-------|
| DBS60x-TAxxxxxxx<br>DBS60x-T1xxxxxxx  |  | 6 mm  |
| DBS60x-TBxxxxxxx<br>DBS60x-T2xxxxxxx  |  | 8 mm  |
| DBS60x-TCxxxxxxx<br>DBS60x-T3xxxxxxx  |  | 3/8"  |
| DBS60x-TDxxxxxxx<br>DBS60x-T4xxxxxxx  |  | 10 mm |
| DBS60x-TExxxxxxx<br>DBS60x-T5xxxxxxx  |  | 12 mm |
| DBS60x-TFxxxxxxx<br>DBS60x-T6xxxxxxx  |  | 1/2"  |
| DBS60x-TGxxxxxxx<br>DBS60x-T7xxxxxxx  |  | 14 mm |
| DBS60x-THxxxxxxx<br>DBS60x-T8xxxxxxx  |  | 15 mm |
| DBS60x-TJxxxxxxx                      |  | 5/8"  |
| -                                     |  |       |

### Схема контактов



| Цвет жил (кабельный ввод) | Разъем M12, 8-конт. | Разъем M23, 12-конт. | Сигнал TTL/HTL 6-канальный | Пояснение                 |
|---------------------------|---------------------|----------------------|----------------------------|---------------------------|
| Коричневый                | 1                   | 6                    | A-                         | Сигнальный провод         |
| Белый                     | 2                   | 5                    | A                          | Сигнальный провод         |
| Черный                    | 3                   | 1                    | B-                         | Сигнальный провод         |
| Розовый                   | 4                   | 8                    | B                          | Сигнальный провод         |
| Желтый                    | 5                   | 4                    | Z-                         | Сигнальный провод         |
| Лиловый                   | 6                   | 3                    | Z                          | Сигнальный провод         |
| Синий                     | 7                   | 10                   | GND                        | Заземление                |
| Красный                   | 8                   | 12                   | +U <sub>s</sub>            | Напряжение питания        |
| -                         | -                   | 9                    | Не занято                  | Не занято                 |
| -                         | -                   | 2                    | Не занято                  | Не занято                 |
| -                         | -                   | 11                   | Не занято                  | Не занято                 |
| -                         | -                   | 7                    | Не занято                  | Не занято                 |
| Экран                     | Экран               | Экран                | Экран                      | Экран подключён к корпусу |

## Диаграммы

Pulses per revolution



## Диаграммы Сигнальные выходы для эл. интерфейсов TTL и HTL



По часовой стрелке, если смотреть на вал энкодера в направлении «А», ср. габаритный чертеж.

| Напряжение питания | Выходы |
|--------------------|--------|
| 4,5 V ... 5,5 V    | TTL    |
| 10 V ... 30 V      | TTL    |
| 10 V ... 27 V      | HTL    |

| Напряжение питания | Выходы                 |
|--------------------|------------------------|
| 4,5 V ... 30 V     | TTL/HTL, универсальный |
| 4,5 V ... 30 V     | TTL                    |

### рекомендуемые аксессуары

Другие варианты исполнения устройства и аксессуары → [www.sick.com/DBS60](http://www.sick.com/DBS60)

|   | Краткое описание   | тип            | артикул |
|---|--|----------------|---------|
| разъемы и кабели  |  |                |         |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Описание:</b> SSI, с экраном, Инкрементный, HIPERFACE®</li> <li><b>Вид разъема, конец А:</b> Свободный конец провода</li> <li><b>Вид разъема, конец В:</b> Свободный конец провода</li> <li><b>Тип сигнала:</b> SSI, инкрементный, HIPERFACE®</li> <li><b>Комплект поставки:</b> Товар продается на метры</li> <li><b>Кабель:</b> 8 жил, PUR, без галогенов</li> </ul>   | LTG-2308-MWENC | 6027529 |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Описание:</b> SSI, с экраном, Инкрементный</li> <li><b>Вид разъема, конец А:</b> Свободный конец провода</li> <li><b>Вид разъема, конец В:</b> Свободный конец провода</li> <li><b>Тип сигнала:</b> SSI, инкрементный</li> <li><b>Комплект поставки:</b> Товар продается на метры</li> <li><b>Кабель:</b> 11 жил, Полиуретан</li> </ul>  | LTG-2411-MW    | 6027530 |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Описание:</b> SSI, с экраном, Инкрементный</li> <li><b>Вид разъема, конец А:</b> Свободный конец провода</li> <li><b>Вид разъема, конец В:</b> Свободный конец провода</li> <li><b>Тип сигнала:</b> SSI, инкрементный</li> <li><b>Комплект поставки:</b> Товар продается на метры</li> <li><b>Кабель:</b> 12 жил, PUR, без галогенов</li> </ul>  | LTG-2512-MW    | 6027531 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Описание:</b> SSI, с экраном, TTL, HTL, Инкрементный</li> <li><b>Вид разъема, конец А:</b> Свободный конец провода</li> <li><b>Вид разъема, конец В:</b> Свободный конец провода</li> <li><b>Тип сигнала:</b> SSI, TTL, HTL, инкрементный</li> <li><b>Комплект поставки:</b> Товар продается на метры</li> <li><b>Кабель:</b> 12 жил, стойкий к УФ-излучению и морской воде, PUR, без галогенов</li> </ul>   | LTG-2612-MW    | 6028516 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Описание:</b> HIPERFACE®, с экраном, SSI, Инкрементный</li> <li><b>Вид разъема, конец А:</b> Разъем, M23, 12-контактный, прямой, А-кодир.</li> <li><b>Тип сигнала:</b> HIPERFACE®, SSI, инкрементный</li> <li><b>Компоненты для подключения:</b> Соединение пайкой</li> </ul>  | STE-2312-G01   | 2077273 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Описание:</b> HIPERFACE®, с экраном, SSI, Инкрементный</li> <li><b>Вид разъема, конец А:</b> Разъем, M23, 12-контактный, прямой, А-кодир.</li> <li><b>Тип сигнала:</b> HIPERFACE®, SSI, инкрементный</li> <li><b>Компоненты для подключения:</b> Соединение пайкой</li> </ul>  | STE-2312-GX    | 6028548 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Описание:</b> Инкрементный, с экраном</li> <li><b>Вид разъема, конец А:</b> Разъем, M12, 8-контактный, прямой, А-кодир.</li> <li><b>Тип сигнала:</b> Инкрементный</li> <li><b>Кабель:</b> CAT5, CAT5e</li> <li><b>Компоненты для подключения:</b> Быстрое соединение со смещением изоляции</li> <li><b>Допустимое сечение провода:</b> 0,14 mm² ... 0,34 mm²</li> </ul>  | STE-1208-GA01  | 6044892 |
| Система крепления   |  |                |         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Описание:</b> Опора подшипника для энкодеров с полым валом, в том числе крепежные винты. Опора подшипника служит для восприятия больших радиальных и осевых нагрузок на вал. Особенно при использовании ременных шкивов, цепных звездочек, мерных колес. Она также подходит для установки энкодеров со съёмными полыми валами диаметром 12 мм. макс. рабочая частота вращения 6000 об/мин<sup>-1</sup>, аксиальная нагрузка на вал 100 Н, радиальная нагрузка на вал 100 Н, срок службы подшипников 3,6 x 10<sup>9</sup> оборотов</li> <li><b>Комплект поставки:</b> Вкл. крепежные винты</li> </ul> | BEF-FA-B12-010 | 2042728 |

## ОБЗОР КОМПАНИИ SICK

Компания SICK – ведущий производитель интеллектуальных датчиков и комплексных решений для промышленного применения. Уникальный спектр продукции и услуг формирует идеальную основу для надежного и эффективного управления процессами, защиты людей от несчастных случаев и предотвращения нанесения вреда окружающей среде.

Мы обладаем солидным опытом в самых разных отраслях и знаем все о ваших технологических процессах и требованиях. Поэтому, благодаря интеллектуальным датчикам, мы в состоянии предоставить именно то, что нужно нашим клиентам. В центрах прикладного применения в Европе, Азии и Северной Америке системные решения тестируются и оптимизируются под нужды заказчика. Все это делает нас надежным поставщиком и партнером по разработке.

Всеобъемлющий перечень услуг придает завершенность нашему ассортименту: SICK LifeTime Services оказывает поддержку на протяжении всего жизненного цикла оборудования и гарантирует безопасность и производительность.

**Вот что для нас значит термин «Sensor Intelligence».**

## РЯДОМ С ВАМИ В ЛЮБОЙ ТОЧКЕ МИРА:

Контактные лица и представительства → [www.sick.com](http://www.sick.com)